

Texto 6*: Matrimonios**Actividades previas:**

- ¿Eres capaz de conseguir los datos necesarios para completar la tabla?

	Número aproximado de bodas en un año	Número aproximado de bodas religiosas	Número aproximado de bodas civiles	Matrimonios entre personas del mismo sexo legales desde
Noruega				
España				

- ¿Son los datos de la tabla los que esperabas? ¿Hay algo que te llame a la atención?
- ¿Qué fuentes has utilizado? Haz una lista [citando correctamente las fuentes](#)¹.

Fuentes utilizadas:

Textos de clase:**Las bodas civiles superan a las católicas por primera vez en Cataluña**

MARTA COSTA-PAU² - Barcelona
EL PAÍS - Sociedad - 24-11-2005

Las bodas civiles se han impuesto sobre las de carácter religioso por primera vez en Cataluña y representan ya más del 54%, mientras que en el resto del país se sitúan en torno al 30% del total de bodas. También en Baleares las bodas civiles se impusieron el año pasado sobre las católicas, aunque con una diferencia muy corta (2.305 frente a 2.249).

Las cifras correspondientes a 2004 revelan que las bodas civiles se dan mayoritariamente entre las uniones en segundas o siguientes nupcias, que han aumentado en los últimos años hasta representar el 20% del total, cuando en 1986 no superaban el 9%. La celebración de la boda civil es también la opción más elegida entre los mayores de 30 años, mientras que en los casos en los que los contrayentes se encuentran por debajo de esta edad la ceremonia católica predomina por encima de la civil. Entre los contrayentes de nacionalidad española, el 53% se inclina por celebraciones católicas, mientras que la opción civil es la elegida por la gran mayoría

* Es importante que cada semana, antes de venir a clase, prepares bien el texto (leerlo detenidamente, buscar las palabras o expresiones que no comprendas bien...) y realices todos los ejercicios propuestos.

¹ <https://sokogskriv.no/kildebruk-og-referanser/referansestiler/chicago-forfatter-aar/>

² Los dos textos de esta semana han sido ligeramente acortados.

(el 86,2%) de las parejas en las que al menos un cónyuge es extranjero o en las que ambos lo son (el 81%).

La formalización de uniones entre contrayentes de distinta nacionalidad es un fenómeno claramente en auge y su crecimiento corre paralelo a la llegada de inmigrantes en Cataluña, según el Instituto de Estadística catalán. Mientras el número de bodas en las que ambos contrayentes son de nacionalidad española prácticamente no creció en el 2004 respecto al año anterior (la subida fue de tan sólo un 0,6%), el de enlaces en los que al menos uno de los cónyuges era extranjero se disparó, con un 20% de incremento.

Bodas

RUTH TOLEDANO
EL PAÍS - 14-10-2005

En una semana, he asistido a tres bodas (me faltó la cuarta para que tan insólito periodo resultara del todo cinematográfico, y me faltó, por suerte, el funeral). Fueron bodas muy distintas entre sí.

La primera, en Granada, de mis amigos Bruno y Arancha, se trataba de una boda *comme il faut*, tradicional y por la Iglesia católica y resultó nutrida y divertidísima.

La segunda, en la Casa de la Panadería de la plaza Mayor de Madrid, de mis amigos Pedro y Jesús, fue una boda revolucionaria, porque los contrayentes fueron dos hombres; histórica, porque ambos son dos activistas por los derechos de gays, lesbianas y transexuales; y laica, oficiada por la portavoz del grupo municipal socialista Trinidad Jiménez.

La tercera, en El Espinar, de mis amigos Carlos y Alejandra, era una boda madura, con la presencia de los hijos que ambos tuvieron en relaciones y matrimonios anteriores, una boda sencilla, entrañable y divertida que reunió a las familias y a los íntimos.

Fueron, ciertamente, tres bodas de diferente corte, pero semejantes en varios aspectos: la alegre presencia de familiares y amigos, algunos niños, el especial cuidado de las indumentarias, el lanzamiento de arroz, las flores, el champán o las palabras bienintencionadas que se dedicaron a los nuevos esposos. Pero, sobre todo, tres bodas idénticas en un aspecto esencial: las tres fueron, sin duda, bodas celebradas por amor.

Me causaría una profunda consternación que alguien osara criticar, en cualquier sentido, las bodas de mis amigos Bruno y Arancha o de mis amigos Carlos y Alejandra. Los cuatro son personas buenas y decentes que merecen el respeto de una unión que no se ha planteado contra nadie, sino sólo a favor de su felicidad. Así como está fuera de toda discusión el respeto que me producen los planes de descendencia de Bruno y Arancha y los planes de no más descendencia de Carlos y Alejandra. Igual respeto me produce cualquiera de los planes de vida de Pedro y Jesús, dos personas también buenas y decentes.

Sin embargo, hay una clase de gente que considera que hay personas criticables, por respetables que sean, que hay amores criticables, por felices que sean, y que hay uniones criticables, aunque no vayan contra nadie sino sólo a favor de los implicados. De las tres bodas a las que me estoy refiriendo, la boda de Pedro y Jesús, es decir, la ratificación legal de su amor y de su unión y su afán de felicidad en común, ha sido criticada por esa clase de gente. Una gente extraña que prefiere la felicidad de cuatro a la felicidad de seis.

Sólo encuentro una posible explicación: les impulsa la homofobia. Lo quieren maquillar con retrógrada dialéctica y aburrida etimología, pero sólo critican los matrimonios homosexuales porque a sus miembros no les conceden los mismos derechos que a los heterosexuales. Y eso, la homofobia, por suerte y democracia, es contrario a la Constitución.

Reflexión sobre los textos:

1) Los dos textos tratan el tema de las bodas, pero por su estilo son muy diferentes. Elige los rasgos que mejor define a cada texto:

Texto-1

Texto-2

Hace una reflexión basada en una experiencia personal.

Da una información a partir de datos concretos.

Se trata de un texto informativo/expositivo.

Se trata de un texto argumentativo.

Utiliza datos comprobados y verificados. El lenguaje es técnico.

Utiliza experiencias personales. El lenguaje es descriptivo.

Vocabulario:

1) Busca una palabra sinónima (o expresión) que puedas utilizar en el texto en lugar de los siguientes términos:

	Términos del texto	Nueva solución
Texto-1	<i>muy corta correspondientes a mayoritariamente se inclina en auge enlaces</i>	
Texto-2	<i>he asistido a insólito boda madura una profunda consternación osara decentes maquillar</i>	

Comprensión:

Intenta responder a las siguientes preguntas con palabras diferentes a las utilizadas en el texto.

Texto-1:

- ¿De qué dos tipos de boda se habla en el texto? ¿Qué diferencia hay entre cada uno de estos tipos de boda?
- ¿Quiénes suelen elegir cada uno de estos tipos de boda?
- ¿Cuál puede ser en Cataluña una de las causas para que haya aumentado el número de bodas civiles?

Texto-2:

- En el primer párrafo se hace referencia a una película, ¿sabes cuál es?
- El texto habla de tres bodas. Completa la siguiente tabla:

	Boda -1	Boda -2	Boda -3
¿Quiénes?			
Tipo de boda			
¿Dónde?			
¿Cómo fue?			
Rasgos comunes			

- ¿Qué es lo que provoca a la autora del texto?
- ¿Qué quiere decir la autora con “retrógrada dialéctica” y “aburrida etimología”?

Gramática:**Los marcadores discursivos:**

Los marcadores discursivos (*tekstbindere*) sirven para estructurar el contenido de un texto y darle más lógica a la argumentación. Son frecuentes en los textos escritos (sobre todo, en aquellos con un carácter personal, como el **Texto-2**).

- Localiza los marcadores discursivos que se utilizan en el **Texto-2**.
- Completa la siguiente tabla con la función que desempeñan los marcadores discursivos de cada grupo. Elige entre las siguientes opciones:

Resumir y concluir
Cambiar de tema
Discutir o argumentar

Organizar y dar estructura
Introducir una aclaración

Marcadores discursivos frecuentes	
Función	Ejemplos
a)	<i>En primer lugar/término; primero; para empezar/comenzar; de entrada; primeramente; antes de/que nada; primero que nada/todo.</i>
	<i>En segundo/tercer ... lugar/término; de/por una parte ... por/de otra parte; por/de un lado ... por/de otro lado; a continuación; seguidamente; después; luego; además.</i>
	<i>En último lugar/término; por último; finalmente; para terminar/finalizar/concluir.</i>
b)	<i>O sea; es decir; esto es; en otras palabras; dicho con otras palabras; dicho de otro modo/otra forma/manera.</i>
	<i>Mejor dicho; más bien.</i>
	<i>Por ejemplo; pongamos por caso; sin ir más lejos; a saber.</i>
	<i>Sin embargo; no obstante.</i>
c)	<i>Por cierto; a propósito; a todo esto; dicho sea de paso.</i>
	<i>En cuanto a; (con) respeto a; por lo que respecta/se refiere a; en relación con; en lo concerniente/tocante/referente a.</i>
d)	<i>Dicho esto; así las cosas.</i>
	<i>En realidad; en el fondo; en verdad; ciertamente; de hecho; en principio; por eso; sobre todo.</i>
	<i>En cualquier/todo caso; de cualquier forma/manera/modo; de todas formas/maneras; de todos modos.</i>
	<i>Después de todo; al fin y al cabo; a fin de cuentas.</i>
e)	<i>En resumen; resumiendo; para resumir; en resumidas cuentas; en síntesis; en suma; en una/dos/pocas palabras.</i>
	<i>En conclusión; a modo de conclusión; en definitiva.</i>

Material extra para seguir trabajando con la gramática después del seminario:

Préstamos lingüísticos:

- ¿De qué lengua procede el préstamo lingüístico “*comme il faut*”?
- ¿Es necesario utilizar este préstamo lingüístico en el texto? ¿Por qué?

A veces, el término tomado de otra lengua se traduce literalmente al español. En estos casos, decimos que el préstamo lingüístico es un calco léxico (*mountain bike* > *bicicleta de montaña*).

- ¿Qué calcos léxicos obtenemos de los siguientes términos en inglés?

Palabra original	Palabra en español
1. <i>Mountain bike</i>	<i>Bicicleta de montaña</i>
2. <i>Basketball</i>	
3. <i>Count-down</i>	
4. <i>Data base</i>	

5. <i>Fast food</i>	
6. <i>Greenhouse effect</i>	
7. <i>Happy hour</i>	
8. <i>Science-fiction</i>	
9. <i>Selfservice</i>	
10. <i>Sky-scrapers</i>	
11. <i>Week-end</i>	
12. <i>Welfare state</i>	

Este último ejercicio está tomado del libro [Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier](#) (Oslo: Akademika, 2013). Este libro puede ayudarte si quieres conocer más cosas sobre los recursos del español para incorporar palabras nuevas.